

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 39 (1952)  
**Heft:** 7: Verkehrsbauten  
  
**Rubrik:** Hinweise

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Venedig ausgewählten Bilder von *Raoul Dufy* bei Louis Carré, die Zeichnungen des Surrealisten *Victor Brauner* in der Galerie des Cahiers d'Art, und die abstrakten «Tableaux-Objets» des Holländers *Domela* können hier nur kurz erwähnt werden, obwohl sie eine ausführliche Betrachtung verdienen. Auch junge und neue Kräfte üben sich in diesen überfüllten Frühsummerwochen: der Maler *Nieva* und der japanische Bildhauer *Tajiri* im Institut Endoplastique (!), der junge Schweizer Maler und Kirchner-Schüler *C. A. Laely* in der Galerie Bénézit, *Hans Belmer* in der Buchhandlung Morihien, *René Guiette* im Studio Facchetti, *Maria Manton* bei Arnaud und der Maler *Shedlin* in der Galerie du Point du Jour. Der Maler *Jean Bertolle*, dessen Persönlichkeit in den drei letzten Jahren besonders hervorgetreten ist, beherrschte mit einer großen Bildkomposition den Hauptsaal des Salon de Mai. Die Galerie Jeanne Bucher zeigte von ihm und von *Reichel*, diesem kostbaren und einzigartigen Intimisten und Sondergänger, neuere Bilder. In der Galerie Mai, wo immer schönes Handwerk präsentiert wird, war guter Schmuck von *Duraz* ausgestellt.

F. Stahly

## Nachrufe

### Hedy Hahnloser-Bühler †

Am 9. Mai 1952 starb in Winterthur Frau Hedy Hahnloser-Bühler im 80. Altersjahre. Die Kunstwelt verlor in ihr mehr als allein die Besitzerin einer berühmten Sammlung. Als Frau Hedy Hahnloser um 1907 zusammen mit ihrem Gatten, dem Augenarzt Dr. Arthur Hahnloser, zu sammeln begann, bedeutete jede ihrer Erwerbungen – und noch auf lange hinaus – eine prinzipielle Stellungnahme für die moderne Kunst und einen Affront gegen die öffentliche Meinung. Selbst Hodler befand sich damals noch in seiner Kampfzeit. Doch ging von ihm aus der Weg des Ehepaars Hahnloser sofort weiter zu den Jüngeren, zu Amiet, zu Giovanni Giacometti und vor allem zu Vallotton, und dieser lenkte den Blick hinüber zu seinen französischen Mitkämpfern, den «Nabis» Bonnard, Vuillard und Maillol. Mit diesen vier Namen ist das Herz der Sammlung und die Quelle ihres Ruhmes bezeichnet, denn ihnen hielten Hedy und Arthur



Duraz, Schmuckstück. Photo: André Gamet, Lyon

Hahnloser durch alle Fährnisse hindurch die Treue, zu den Zeiten, da ihre Werke zu modern, wie auch da, als sie zu wenig aktuell schienen, bis, teilweise erst vor wenigen Jahren, ihre feste Stellung unter den führenden Künstlern unseres Jahrhunderts auch der Allgemeinheit bewußt wurde. Doch blieb das Sammelprogramm hier nicht stehen; ging es einerseits zurück zu den Vorläufern, Van Gogh, Cézanne, dem Einzelgänger Redon, den Impressionisten, Monticelli, ja andeutungsweise bis ins 18. Jahrhundert, so folgte es auch der jüngeren Entwicklung; besonders einzelne Fauves, Matisse, Manguin, und dazu Rouault, wurden einbezogen. Vor der Abstraktion machten die Sammler, denen es immer wieder um das Erlebnis der Farbe ging, halt. Gromaire, De la Fresnaye und die Graphik von Picasso bezeichnen hier die Grenzen.

Wenn das Haus zur «Flora» bis in die jüngste Zeit vom aktiven Kunstleben erfüllt blieb, so hing dies mit dem die reine Sammeltätigkeit bei weitem überschreitenden Wirken von Frau Hedy Hahnloser zusammen. Nicht nur gingen hier dauernd die Maler ihrer Sammlung und die Gelehrten und Studenten, die sich mit ihren Werken beschäftigten, ein und aus. Auch die jungen Künstler erfuhren hier immer wieder gastliche Aufnahme, lebendiges Interesse, Rat und Hilfe. Überall, wo es um den Künstler und die Kunst ging, entschied sich diese ungewöhnliche Frau für das Schöpferische.

Dieses Wirken wandte sich auch an die Allgemeinheit; wertvolle Geschenke an das Winterthurer Museum und Leihgaben an Ausstellungen halfen, weite Kreise mit dem Schaffen der Künstler bekannt zu machen, und zahlreiche Publikationen, unter ihnen als umfangreichste die grundlegende Monographie Hedy Hahnlosers «Félix Vallotton et

ses amis» (Editions A. Sedrowski, Paris, 1935), schenkten der Forschung authentische Grundlagen. Nicht zu vergessen ist, daß auch der Werkbund in seinem Kampfe um die gute Form in Frau Hahnloser, die lange selber künstlerisch tätig war, eine frühe Mitstreiterin fand. Wie sie das Kunstwerk nicht vom Menschen löste, so sah sie auch das freie Schaffen nie getrennt vom angewandten. Immer war ihr die moderne Kunst der Ausdruck eines Lebensganzen, und diesem Schöpferischen in der Gegenwart verhalf sie mit dem leidenschaftlichen Einsatz ihrer starken Persönlichkeit zum Durchbruche.

h.k.

## Hinweise

### CIAM Sommer-Schule in Venedig

10. September bis 10. Oktober 1952

Ähnlich wie in London im Jahre 1950 wird dieses Jahr in Venedig von der Landesgruppe der «Internationalen Kongresse für Neues Bauen» ein vierwöchiger Kurs über Architektur und Stadtplanung durchgeführt. Zugelassen sind Studenten des letzten Studienjahres und junge Architekten deren Studienabschluß nicht mehr als zwei Jahre zurück liegt. Als Projektaufgaben werden unter Leitung führender italienischer Architekten konkrete Architektur- und Stadtbaufragen der Stadt Venedig bearbeitet. Außerdem finden Referate italienischer und ausländischer Architekten statt. Mit dem Kurse werden Diskussionen über aktuelle Architekturfragen allgemeiner Natur, aber auch Besuche von Bauwerken Venedigs und der Umgebung verbunden. Am Schlusse des Kurses werden die bearbeiteten Projekte von den Architekten Alvar Aalto und Le Corbusier beurteilt. Die Kursteilnehmer erhalten einen Ausweis. Die Veranstaltung steht unter der Leitung der Architekten Albini, Gardella, Rogers und Samona.

Kosten: 10000 Lire Schulgeld. Die Kosten für Aufenthalt und Reise müssen vom Studierenden selbst bestritten werden, jedoch sorgt das Sekretariat für Unterkunft und Verpflegung zu annehmbaren Kosten (max. 1500 Lire pro Tag). Eine Freikarte gewährt unentgeltlichen Eintritt in die Museen der Stadt und in die Biennale.

Es werden auch «Hörer» zugelassen,

für die das Kursgeld 3000 Lire beträgt. Die Anmeldung hat sofort zu erfolgen, da die Teilnehmerzahl beschränkt ist (spätestens bis Mitte Juli), an Scuola Estiva, Istituto Universitario di Architettura, Fondamenta Nani 1012, Venedig. Auskunft erteilt A. Roth, Redaktion WERK, wo der Prospekt bezogen werden kann. *a. r.*

#### **Für Architekten und Studenten, welche die USA besuchen**

In einem kürzlich an den Schweizerischen Gesandten in Washington, Minister Ch. Bruggmann, gerichteten Schreiben bietet der Direktor des «*American Institute of Architects*», Mr. Ed. R. Purves, in sehr verdankenswerter Weise Architekten und Architekturstudenten, welche die USA zu besuchen gedenken, die Auskunftsdienste des Sekretariates und der einzelnen Mitglieder des über 9000 Mitglieder in über hundert Ortsgruppen umfassenden amerikanischen Architektenverbandes an. Auskünfte bei der Vorbereitung und während solcher Studienreisen erteilt insbesondere das Sekretariat in Washington 6, DC, 1741 New York Avenue, N. W., wo Mr. Walter A. Taylor, der Leiter der Abteilung für Forschung und Architektenausbildung, ausländischen Fachleuten mit Rat und Tat zur Seite steht. Dort können auch die Namen jener AIA-Architekten eingeholt werden, die sich in den verschiedenen Ortsgruppen und Städten mit der speziellen Aufgabe des Empfangs- und Auskunftsdienstes für reisende Kollegen befassen. *Bund Schweizer Architekten*

#### **Panamerikanischer Architektenkongreß in Mexiko**

Vom 19. bis 25. Oktober findet an der Universität von Mexico-City der VIII. Panamerikanische Architektenkongreß statt. Veranstalter ist der Mexikanische Architektenverein; es werden Vertreter der südamerikanischen und nordamerikanischen Staaten teilnehmen. Die Einladung ergeht jedoch auch an die Architekten außeramerikanischer Länder und damit auch an die der Schweiz. Das Thema des großangelegten Kongresses umfaßt städtebauliche und architektonische Fragen, mit besonderer Berücksichtigung der sozialen Gesichtspunkte. Bei dieser Gelegenheit sei darauf hingewiesen, daß in Mexico-City in den letzten Jahren eine Reihe hochinteressanter

moderner öffentlicher und privater Bauten entstanden sind. Mexiko hat außerdem in kultureller, künstlerischer und historischer Hinsicht Außergewöhnliches zu bieten. Nähere Auskunft: Architekt J.-P. Vouga, Sekretär der Schweizer Sektion der UIA, Lausanne, und Redaktion Werk. *a. r.*

## **Verbände**

### **Mitgliederaufnahmen des SWB**

Der Zentralvorstand des Schweizerischen Werkbundes hat in seiner Sitzung vom 9. Mai 1952 folgende Mitglieder aufgenommen:

#### *Ortsgruppe Basel:*

Aebli W., Architekt, Basel; Asal P., Graphiker, Basel; Bossert Frau G., Direktorin der Frauenarbeitsschule Basel; Gutmann R. G., Architekt, Basel; Manz T., Architekt, Birsfelden.

#### *ohne Ortsgruppe:*

Aeby H., Direktor der Städt. Lehrwerkstätten, Bern; Hennings Frau A., Bildstickerin, Agno; Hilfkler H., Ingenieur, Kilchberg; Müller A., Direktor der Gewerbeschule der Stadt Bern.

Ferner ist dem SWB als *Förderer* beigetreten: Beltex AG., Fabriken für Herrenwäsche, Arzo.

## **Wettbewerbe**

### **Entschieden**

#### **Realschulhaus und Turnhalle in Sissach (Baselland)**

Das Preisgericht traf in diesem beschränkten Wettbewerb unter fünf eingeladenen Architekten folgenden Entscheid: 1. Preis (Fr. 2000): F. Bohny, Architekt, Liestal; 2. Preis (Fr. 1600): Hermann Baur, Arch. BSA, Basel; 3. Preis (Fr. 1000): E. Cueni, Architekt, Liestal; 4. Rang (Entschädigung Fr. 400): W. Zimmer, Architekt, Birsfelden; 5. Rang: H. Ryf, Architekt, Sissach. Außerdem erhält jeder Teilnehmer eine feste Entschädigung von Fr. 1000. Das Preisgericht empfiehlt, den Verfasser des erstprämiierten Projektes mit der weiteren

Bearbeitung der Pläne zu beauftragen. Preisgericht: Dr. J. Felber, Sissach (Präsident); W. Liebetrau, Architekt, Rheinfelden; Kantonsbaumeister J. Maurizio, Arch. BSA, Basel; W. Arnold, Architekt, Hochbauinspektor, Liestal; G. Panozzo, Arch. BSA, Basel; Gemeinderat H. Schaub, Sissach; H. Buser, Ingenieur; A. Buser, Chefmoniteur.

## **Technische Mitteilungen**

### **Neuer Sonnen- und Wetterschutz in Ganzmetall**

Der wirksamere Sonnen- und Wärmeschutz, die ideale Lichtkonditionierung und die freie Luftzirkulation haben den modernen Aluminium-Lamellenstoren, die vor wenigen Jahren von Amerika nach Europa gekommen sind, zu ihrem erstaunlich raschen Erfolg verholfen. Diese bedeutenden Vorteile sind es auch, die in der Schweiz den Wunsch aufkommen ließen, das Lamellenprinzip mit der Stabilität und der Wetterfestigkeit des Rolladens zu verbinden, um auf diese Weise zwei wichtige Funktionen – den Sonnen- und den Wetterschutz – in einem einzigen Bauelement zu vereinen. Nach längerer Entwicklungsarbeit ist es nun der Metallbau AG. Zürich gelungen, mit der neuen «norm»-Rollstore den Bauteil zu schaffen, der diese Anforderungen erfüllt.

Ermöglicht wurde diese Weiterentwicklung durch die Verwendung von besonderen randgebördelten Aluminium-Lamellen, die auch bei starkem Wind nicht aus den seitlichen Führungen herausgezogen werden können. Der Lamellenpanzer wird mit rostfreien Stahlbändern an der Aufzugwalze aufgehängt, und die Lamellen können in der Endlage durch leichten Zug an der Gurte beliebig verstellt werden. Das einfache, aber durchdachte Konstruktionsprinzip gewährleistet ein sicheres Funktionieren auch bei starker Beanspruchung und ungeschickter Bedienung. Der Raumbedarf des «norm»-Rollstores entspricht demjenigen des normalen Rolladens. Die «norm»-Rollstore eignet sich nicht nur ganz besonders für die Verwendung in Verwaltungsgebäuden, Schulhäusern, Spitälern usw., sondern auch im Wohnungsbau, wo die Festigkeit des Lamellenpanzers den gewünschten Wohnungsabschluß gewährleistet.